

Chayle et Compagnie présente

**STEFAN ZWEIG**

# AMOK

AVEC **ALEXIS  
MONCORGÉ**

MISE EN SCÈNE  
**CAROLINE DARNAY**

SCÉNOGRAPHIE | **CAROLINE MEXME**  
CRÉATION LUMIÈRE | **DENIS KORANSKY**  
CRÉATION SONORE | **THOMAS CORDÉ**

espace

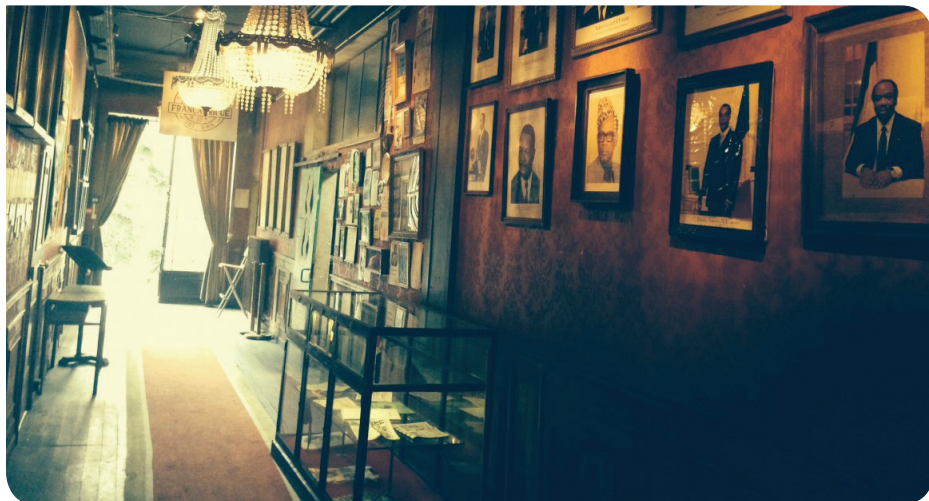
Hillel

PSJM

---

## LA COMPAGNIE

Créée en 2015 sous l'impulsion du comédien et metteur en scène Issame Chayle, afin de faire découvrir de nouveaux talents par le biais de pièces de théâtre contemporaines et classiques ; elle a pour ambition d'allier la création, la production et la diffusion de spectacles vivants. **AMOK** en est la première création.



Chayle et Compagnie présente

**STEFAN ZWEIG**

# AMOK

D'après la nouvelle *Amok* de Stefan Zweig

Adaptée par Alexis Moncorgé,  
traduit de l'allemand par Caroline Darnay

AVEC  
**ALEXIS MONCORGÉ**

MISE EN SCÈNE  
**CAROLINE DARNAY**

SCÉNOGRAPHIE : CAROLINE MEXME  
CRÉATION LUMIÈRE : DENIS KORANSKY  
CRÉATION SONORE : THOMAS CORDÉ  
CHORÉGRAPHE : NICOLAS VAUCHER

AVEC LES VOIX DE BENJAMIN NISSEN  
ET LAURENT FEUILLEBOIS

Une nuit de Mars 1912, sur le pont d'un navire qui file vers l'Europe, pendant que les autres passagers rient, s'amuse et dansent, un homme se tient à l'écart. Il a un secret trop lourd à porter, il s'en délivre en confidences à la faveur de l'obscurité. Ce jeune médecin fuit la Malaisie où il a exercé cinq ans durant, au milieu de la jungle, jusqu'au jour où une mystérieuse femme « blanche » de la ville est venue solliciter son assistance... Récit fiévreux d'une course contre la mort où la passion se confond à la folie, où l'obsession pour une femme ressemble à l'Amok, crise meurtrière dont sont pris soudainement les opiomanes Malais...



## STEFAN ZWEIG

Né à Vienne (Autriche) le 28/11/1881 ; Mort à Petropolis (Brésil) le 22/02/1942  
Stefan Zweig fait preuve très tôt d'une forte curiosité qui le mène rapidement à la littérature. Il multiplie les genres, passant du récit au drame et du drame aux essais. Considérablement influencé par Freud, il appuie toujours la psychologie des personnages qu'il met en scène. Il publie Amok en 1922. Particulièrement affecté par les événements précédant la Seconde Guerre mondiale, il quitte l'Allemagne pour l'Angleterre puis pour le Brésil. Il met fin à ses jours, accompagné par sa femme, en 1942.

## NOTE DE L'ADAPTATEUR

**AMOK** concentre en elle-même tous les thèmes de prédilection de Zweig : un jeune homme, appelé par un destin tragique, qui perd toute chance de jouer les bonnes cartes pour se sauver ; une femme adultère, coupable d'être mal aimée ; un dénouement qui ne parvient pas à les amender. Pour Zweig, l'amok est un type d'homme ou de femme, possédé par une force dangereuse et démoniaque qui lui fait perdre la raison et le pousse à agir selon d'autres lois, souterraines et obscures.

**AMOK** est également celle de ses nouvelles qui dépeint le mieux l'atmosphère d'un lourd secret, difficile à porter à la lumière. Le héros se libère de son secret dans l'obscurité de la nuit, sur un pont de navire, mais la folie de son récit fait voyager à travers les forêts fiévreuses des tropiques, ou dans la capitale de la Malaisie coloniale. On retrouve les ambiances envoûtantes et fantasmagoriques de Poe, Maupassant, Théophile Gautier ou R.L. Stevenson.

Le spectateur doute de la santé mentale du personnage. L'histoire chemine sur un fil ténu, fragile, périlleux, dans une permanente ambiguïté entre réalité et irréalité, sens et non-sens, raison et folie. Où est la limite entre imagination et description objective du réel ? Entre le rêve et les faits...? Qui ne s'est jamais demandé "Est-ce que je rêve ?"

ALEXIS MONCORGÉ

## NOTE D'INTENTION

Une nuit, à la clarté des étoiles, sur un bateau de retour d'Asie Un homme sort de l'ombre pour se délivrer de son histoire...

Il a besoin de parler ; c'est la première et dernière fois qu'il racontera son histoire, non pas comme elle s'est réellement passée (et qui peut connaître la vérité ?) mais comme il l'a vécue, lui. Il s'explique, plaide, se défend, accuse et nous prend à partie, nous, les étrangers, qui sommes à la fois son miroir et son juge.

C'est une plongée vertigineuse dans l'imagination d'un homme, qui, sans quitter le pont du bateau, va nous entraîner à sa suite en Allemagne, puis dans la profonde moite des marais de Malaisie ; qui va nous faire rencontrer un monde de personnages : les passagers du bateau, les invités du bal, le boy indigène, et « elle », surtout, la femme mystérieuse et orgueilleuse qui transformera le délicat médecin européen en amok enragé. C'est le récit d'une lutte entre deux êtres qui se haïssent et se ressemblent ; entre deux victimes de la civilisation qui cherchent à préserver leur part de liberté ; entre deux êtres lumineux détruits par leur part d'ombre.

Tout est théâtral dans Amok. Ce voyage exotique lointain, ce parcours intérieur déchirant, cette rencontre obsédante avec une femme qui hante ce récit comme un esprit tragique et démoniaque.

Porté par la lumière intérieure du narrateur, on passe sans relâche d'un monde à l'autre, d'une passionnelle histoire d'amour à un conte d'épouvante, de Tolstoï à Edgar Poe, de Jekyll à Hyde. Par la grâce de Stefan Zweig, ses personnages s'incarnent avec une telle force qu'il n'y a plus qu'un pas à faire, qu'un voile à écarter, pour passer des pages à la scène. Le coureur fou de cette aventure, c'est Alexis Moncorgé, que sa passion pour cette œuvre a transformé en « amok ». J'ai eu le plaisir de lui donner l'un de ses premiers rôles et de partager la scène à ses côtés. Ce personnage, dont il s'est emparé corps et âme, lui appartient. Notre vie est une course. Nous poursuivons ce que nous désirons, nous cherchons notre route entre la nuit et le jour, et nous prenons parfois des décisions irraisonnées qui changent notre vie. Puisse votre course avoir une issue plus heureuse que celle de l'amok, mais puisse celle de l'amok trouver un écho dans votre cœur.

CAROLINE DARNAY





**ALEXIS MONCORGÉ** suit une formation classique chez Jean-Laurent Cochet où il rencontre Caroline Darnay qui le met en scène dans *La Paix du Ménage* de Guy de Maupassant, triptyque amoureux où il interprète l'amant Jacques de Randol. Désireux d'élargir sa formation, il suit l'enseignement d'Hélène Zidi au Laboratoire de l'acteur pendant deux ans. Cette dernière lui offre le rôle de Konstantin Treplev dans sa mise en scène de *La Mouette* de Tchekhov.

Il fait ses premiers pas au cinéma aux côtés de Xavier Beauvois et Gérard Depardieu dans la comédie *Turf*, de Fabien Onteniente. En 2013, il campe le rôle d'Octave Mouret dans l'adaptation du *Bonheur des Dames* de Zola mis en scène par Florence Camoin pour lequel il est nommé aux Molières 2015 dans la catégorie Révélation masculine de l'année. Amok est sa première adaptation.



**CAROLINE DARNAY** s'est tournée vers le théâtre après des débuts dans la danse et la comédie musicale. Elle a étudié la danse au Studio Paris Centre à Paris ainsi qu'au Broadway Dance Center et à l'Alvin Ailey's American Dance Center à New York et a chorégraphié de nombreux spectacles. Comme comédienne, elle a joué G.B. Shaw, Molière, Shakespeare et Ionesco ainsi que plusieurs rôles à la télévision et a travaillé au cinéma avec Mario Monicelli, Olivier Assayas et Lars Blumers.

Formée chez Jean-Laurent Cochet, elle a mis en scène *La Répétition* d'Anouilh, *L'Heureux Stratagème* de Marivaux où elle jouait la Comtesse, *Le Demi-Monde* de Dumas fils où elle jouait la Baronne d'Ange, *La Paix du Ménage* de Maupassant, *L'Invitation à la Valse* de Dumas et a joué dans *Tartuffe* et *Le Malade Imaginaire* aux côtés de René Camoin. Elle est l'auteur de *BASILE*, où elle tient le rôle de la Duchesse de Châtillon sous la direction de Rémi Préchac, avec lequel elle a collaboré à la mise en scène des opéras bouffes d'Offenbach *La Princesse de Trébizonde*, *La Périchole* et *Le Pont des Soupçons*. Actuellement, elle joue le rôle de Madame Desforges dans l'adaptation du *Bonheur des Dames* de Zola et vient de mettre en scène Suivez le Guide ! et *Opus Cœur* d'Israël Horovitz.

## ÉQUIPE ARTISTIQUE

**CRÉATION LUMIÈRE : DENIS KORANSKY** est un passionné de la lumière, il se dirige rapidement vers la création d'éclairage pour le spectacle vivant. Il signe des créations lumières pour des productions de théâtre, des productions musicales en France et à l'internationale. Il collabore en 2006 avec la Comédie Française en tant qu'éclairagiste. Sa passion le dirige vers la photographie et signe ces premières directions lumières dans le cinéma et la télévision en tant que chef opérateur. Il intègre en 2008 l'équipe du théâtre Mogador à Paris en tant que régisseur lumière pour l'exploitation de la comédie musical Le Roi Lion. Cette diversité a développé ces compétences techniques et sa sensibilité artistique. Artiste complet, il saura encore une fois dépasser son talent pour le plus grand bonheur de nos yeux.

**SCÉNOGRAPHIE : CAROLINE MEXME** a entamé sa formation de scénographe à L'ENSATT (rue blanche) de 1989 à 1990. Elle a intégré par la suite la section scénographie de l'école Supérieure d'art dramatique du Théâtre National de Strasbourg dont elle est sortie diplômée en 1992. Elle a mené depuis lors une carrière de décoratrice et de créatrice costumes. Elle a travaillé avec de nombreux metteurs en scène parmi lesquels : Jean Luc Moreau , Philippe Macaigne, Brigitte Foray, ou encore Xavier Lemaire avec qui elle obtient le Molière du Meilleur Spectacle public 2015 pour *Les coquelicots des tranchées*.

**CRÉATION SONORE : THOMAS CORDE** Après une formation de piano classique, il s'est vite dirigé vers la composition et les arrangements. En 2000 il signe chez Universal Music et commence à collaborer avec de nombreux artistes de la scène française (Archimède, Fatales Picards, Koma, Dave, Yves Jamait, Julie Zenatti...) dont certains qu'il accompagne en tant que musicien sur scène. Sa passion pour le mélange des sonorités et des styles l'a également amené à multiplier les expériences dans le domaine de l'image et du sound design. Ainsi, il a signé de nombreuses musique originales dans le secteur de l'audiovisuel : cinéma (Ventura par Ventura, La boulette), télévision (Presque parfaites, Des Camions et des hommes, Merci de couper vos portables), Publicité (Jeff Koons, Accor Hotel). Actuellement, il se consacre à son projet solo Cord' et collabore sur certains projets qu'il affectionne artistiquement. **AMOK** représente pour lui un nouveau challenge et un nouveau pas dans sa carrière.

STEFAN ZWEIG

# AMOK

une production  
Chayle et Compagnie

Avec le soutien de

